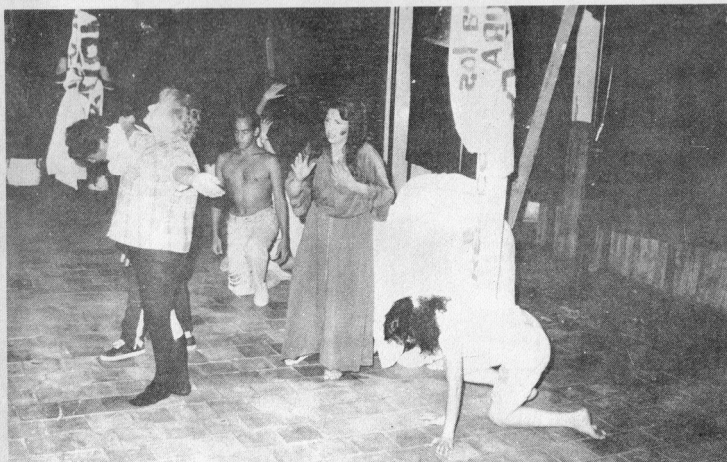


Un toma del espectáculo que tuvo lugar, en uno de los ensayos previos.



El grupo *Mente* incursiona en Artaud con "Kafka...un poroto"

(Páginas centrales)

Filmarán un corto argumental en Concordia

(Páginas centrales)

PANORAMA CULTURAL

EXPOSICION DE ARTESANIAS Y TAPICES EN ARTES VISUALES

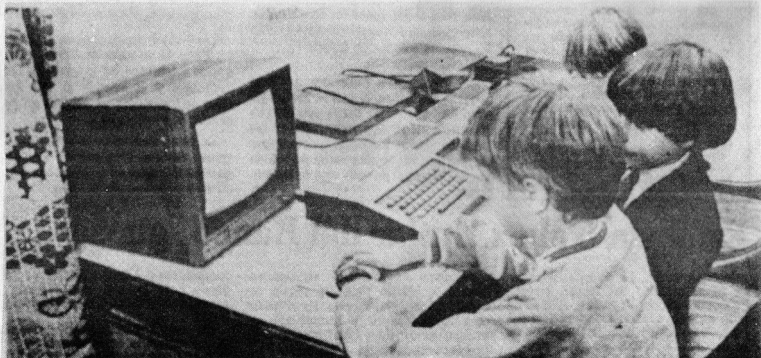
En el Museo de Artes Visuales se realizará una muestra de artesanías peruanas, chilenas y ecuatorianas del 31 de marzo al 3 de abril que podrá ser visitada por el público de 10 a 12 y de 17 a 22. También se realiza una muestra de tapices hechos a mano por la artesana Gabriela Rovira de Marcone de la ciudad de La Plata que se puede visitar en los mismos días y horarios.

HACIA EL TERCER ENCUENTRO DE MUSICOS Y POETAS

Poetas y músicos locales, juntamente con la Dirección Municipal de Cultura se encuentran preparando el Tercer Encuentro de Músicos y Poetas, que se desarrollará en nuestra ciudad entre el 13 y 15 del próximo mes de mayo.

Al respecto, cabe consignar que este encuentro aspira a superar las iniciativas originales, por cuanto se trabajará ya más efectivamente hacia la integración de las dos disciplinas. Talleres de musicalización de trabajos de los poetas invitados, recitales, paneles-debate y charlas, configuran hasta el presente el plan de actividades.

Finalmente, este encuentro ha previsto la participación de músicos y poetas del litoral como así mismo de otras regiones.



"Se está cumpliendo una verdadera penetración psicológica" —y por ende cultural—, "amasando cabezas me-

diatizadas y preparando una generación de mentes rebotizadas por las máquinas", afirma en un artículo reciente Florencio Scardó.

Penetración cultural de la informática como uno de los mitos posmodernos

El casi delirio que experimenta el humano contemporáneo, desde un palido oficinista hasta el más creativo escritor de aventuras fantásticas ante el avance de la computadora, tal vez sólo pueda compararse con la noche relámpagueante en que el barón Frankenstein le daba vida a su criatura, o al crepúsculo tímido de Varsovia en que un anónimo judío cabalista arrojaba las letras del Zeter-Zetivot para que el humanoide comenzara a pronunciar las primeras sílabas, que acaso coincidían con el Aleph Lamed Min.

Y de eso se trata, del avance de un nuevo mito, aunque lógicamente, un mito ya degradado y provisorio, contingente y efímero: el mito de la computadora y de su ciencia madre, la informática.

Claro, aquél, —desde Prometeo a la ciencia ficción— recogía antiguas mitologías, populares o cultas, sintetizando una aspiración profunda, hasta inconsciente, del ser humano, tal es la proyección del sí mismo a otro/otros y el desafío que implicaba desafiar la voluntad superior. Hoy, la computadora, los ordenadores, como otras tantas formas míticas actuales son industrializadas, seriadas, programadas, publicitadas, y lanzadas a un mercado que

de por sí es inducido a que ávidamente consuma tales productos.

Con el agregado, obviamente, para conveniencia de las multinacionales del "soft" de que el agotamiento de un producto es inmediato a la salida al mercado, agotamiento entendido como obsolescencia. Los mitos modernos o posmodernos precisamente se caracterizan por su rápida caducidad, afirma el pensador italiano Gillo Dorfles ("Nuevos ritos, nuevos mitos"). En Japón precisamente, una computadora salida de la línea de montaje ya es obsoleta.

La vasta cosmogonía del planeta tierra, comprendía una rica "fábula" mítica, y todas las culturas habían elaborado al cabo de los siglos mitos de las más variadas especies, rituales, iniciáticos, del eterno retorno, de las transfiguraciones, épicos, religiosos. Y eran mitos vivientes que se reactualizaban, se mixturaban, se superponían, se anticipaban a los "grandes" descubrimientos (el fuego, la rueda, la cuadratura del círculo, la trasmutación de los elementos, la fluidez del cuerpo astral y el plasma, el camino de la savia y la sangre, etc.).

(Continúa en páginas centrales).

Rodarán una película argumental en Concordia

Circula en nuestro medio una interesante noticia: el rodaje de una película argumental, cuya dirección estará a cargo de una estudiante de cine, Paula Prince, y el elenco será compuesto por la gente del grupo "Mente".

Su nombre, "Desde una orilla", sintetiza la idea que motivara a Paula Prince, a redactar el guión: el tema de la muerte, cuya narración transita "entre lo onírico y lo surrealista". Los personajes, y el protagonista, pertenecen históricamente a la "belle époque", pero el film no tendrá referencias contextuales ciertas, sino más bien partirá de una época, fin de siglo, e irá conjugando diversos tiempos históricos (fenicios, egipcios, etc) para concretar la idea de que la muerte — la preocupación humana al respecto — hilvana la continuidad misma del hombre sobre esta tierra.

El protagonista (Leonardo Lande), un fumador crónico, sabe que va a morir debido a su enfermedad. Esta certeza hace que no solamente se resigne sino que además se entregue a ella hasta que ingresa en esa zona de inconciencia donde ocurre la realidad: el encuentro con el "Hombre de blanco" — como una representación simbólica de la muerte — personaje encarnado por César Tissoco.

Caos familiar ante la muerte, la madre del fumador (Ana Romay), la esposa (Ana Sadovsky), la hermana (Victoria Scheurman) y los hijos experimentan la angustia de la separación. Por su parte, el final se producirá con el abordaje del protagonista a una nave fenicia y su regreso al mundo de las tinieblas; la nave se retira con el fumador, el "Hombre de blanco" y Annubis, (Carlos Miggoni) en una representación grotesca y onírica del que fuera el mensajero de la muerte en el antiguo Egipto.

La música original de la película estará compuesta por Ricardo Brilla. La duración del film: 20 minutos en 16 mm.

Paula Prince cursa actualmente el tercer año de Dirección Cinematográfica en el Instituto de Arte Cinematográfico de Avellaneda. Ha asistido a cursos con Gerardo Vallejos con quien a rodado películas artísticas y comerciales en super 8.

La filmación de "Desde una orilla" ocupará escenarios locales, cercanos al lago de Salto Grande, filmación que contará con la participación de 12 técnicos del Instituto. Está auspiciada por la Dirección Municipal de Cultura, Subsecretaría de Cultura de la provincia, Casa de Entre Ríos, Fondo Nacional de las Artes, Instituto de Cinematografía.

El rodaje tendrá lugar durante unos cinco días, a partir de Semana Santa. Será estrenada — posiblemente en junio — en Concordia y posteriormente será enviada a concursos nacionales e internacionales.



Paula Prince, quien tiene a su cargo el guión de "Desde una orilla" y la dirección artística.

Premio literario "Fray Mocho" - poesía - 1987

La Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos en un todo de acuerdo con lo establecido por la Ley N° 7823 y su Decreto Reglamentario N° 2967 llama a Concurso para optar al Premio Literario "Fray Mocho" - Poesía 1987.

Podrán participar autores entrerrianos aunque no tengan su domicilio en el territorio de la Provincia, los nativos de otros lugares del País, con una residencia continuada en Entre Ríos de cinco (5) años, como mínimo a la fecha del llamado a Concurso y argentinos naturalizados con residencia permanente.

a) - Para optar al Premio se deberá presentar un conjunto de poemas inéditos, cuya extensión cubra como mínimo 600 versos y como máximo 800, aproximadamente, escritos máquina a doble espacio y en una sola faz de papel.

b) - Cada participante podrá intervenir con más de un (1) trabajo con diferente seudónimo. Los mismos deberán presentarse en tres (3) ejemplares compuestos por el original y dos (2) copias. Deberán ser firmados con seudónimo y acompañados por un sobre

informar sobre el destino cumplido dentro de él, por trabajos enviados por medios distintos a los indicados en este punto.

EL TEMA SERÁ LIBRE

Términos:

a) - Recepción: La recepción de los trabajos permanecerá abierta hasta el 29.4.88, a la hora 13. A efectos de establecer la presentación en término de las obras que se reciban mediante envíos postales, se tendrá en cuenta el matasello de ENCOTEL.

b) - Dictamen: El fallo del Jurado y la apertura del sobre con seudónimo se efectuará ante escribano público el 20.5.88 y se dará a conocer mediante los medios de comunicación social.

c) - Devoluciones: Los trabajos no premiados podrán ser retirados dentro de los ciento veinte (120) días a partir de la fecha de publicación del dictamen. Vencido este plazo, los que no fueran retirados serán incinerados.

El Jurado se integrará con tres (3) miembros de reconocidos antecedentes literarios designados por la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos.

a) - Para optar al Premio se deberá presentar un conjunto de poemas inéditos, cuya extensión cubra como mínimo 600 versos y como máximo 800, aproximadamente, escritos a máquina a doble espacio y en una sola faz de papel.

b) - Cada participante podrá intervenir con más de un (1) trabajo con diferente seudónimo. Los mismos deberán presentarse en tres (3) ejemplares compuestos por el original y dos (2) copias. Deberán ser firmados con seudónimo y acompañados por un sobre cerrado dentro del cual se detallarán: N° de documento de identidad, domicilio, teléfono y firma autógrafa. En el exterior del sobre de identificación se escribirá el seudónimo y el título del trabajo.

c) - Los trabajos deberán ser remitidos por Pieza Certificada con la siguiente leyenda: Premio "Fray Mocho" - Poesía - 1987 a la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos - Área Letras - Palacio de Educación - 2do. Piso (teléfono 043-210167) Córdoba y Laprida - 3100 - Paraná Entre Ríos.

El Organismo no se reconocerá obligado a

informar sobre el destino cumplido dentro de él, por trabajos enviados por medios distintos a los indicados en este punto.

c) - Devoluciones: Los trabajos no premiados podrán ser retirados dentro de los ciento veinte (120) días a partir de la fecha de publicación del dictamen. Vencido este plazo, los que no fueran retirados serán incinerados.

El Jurado se integrará con tres (3) miembros de reconocidos antecedentes literarios designados por la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos.

También podrá declarar desierto el presente concurso siendo su dictamen inapelable.

PREMIO

El premio consistirá en la edición por parte de la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos de mil (1000) ejemplares de la obra premiada, de los cuales doscientos (200) ejemplares se entregarán al autor.

7. - Cuanto no haya sido contemplado en las presentes Bases, será resuelto oportunamente por la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos, con el asesoramiento del Jurado interventor.



Los muñecos de la Compañía de Titeres Pa' los gurises, que hoy estarán en Plaza Zorraquín.

Titeres en Plaza Zorraquín

Esta tarde, a las 17.30, en Plaza Zorraquín, la Compañía de Titeres "Pa' los gurises" (Alejandra Franco, Fabián Nardini y Carlos Danza) estrenarán para Concordia la pieza "El idilio de Tota y Lucho", tal como anunciáramos.

La obra — una historia de amor — involucra el trabajo de ocho muñecos: Lucho, Tota, el padre Don Totón, el cuñado, el presentador, "Esperidina" la regadera que camina, "Zapato derecho", el hermano, y Margarita la flor. El elenco ya había estrenado esta pieza en el Teatro San Clemente, en San Clemente de Tuyú, y realizado varias presentaciones en la peatonal de la mencionada ciudad atlántica.

Por otra parte, en primera instancia, en la función de hoy, la Compañía repondrá "El vendedor de narices". La función cuenta con el auspicio de la Dirección Municipal de Cultura y su acceso es libre y gratuito.

Lavallén Nueva York

"Nos enteramos por la televisión", dijeron algunos. Lo cierto es que el artista Julio Lavallén se encuentra exponiendo en Nueva York. Así de simple. En la sala que tiene la Fundación Praxis en la ciudad metrópolis.

Al respecto, según una información difundida en un medio capitalino, el plástico habría alcanzado un éxito de ventas en una subasta organizada nada menos que por Sotheby's en Nueva York.

Lavallén — ausente desde hace tiempo ya del medio — incursiona últimamente en el expresionismo como su línea pictórica más definida.



Reeditando la buena receptividad del público del pasado fin de semana, anoche el grupo "Mente" volvió a poner en escena "Kafka... un poroto", una obra singular desde hoy por hoy transita el elenco de Carlos Miggoni en la exploración de nuevas posibilidades interpretativas.

La pieza en cuestión es el resultado de un trabajo de taller, realizado a lo largo de todo el año pasado, basado en el "Teatro de la crueldad", de Antonin Artaud, en donde se exploran todos los recursos en la persecución de un lenguaje global. Ni la luz ni el sonido o el vestuario son meros elementos de utilería, sino que en el desarrollo dramático cobran significación artística.

"Es un trabajo experimental — dice Carlos Miggoni —, no obstante ello posee una estructura fija, lo que no significa que la interpretación esté sujeta a un texto determinado ni a una marcación establecida".

El grupo, en esta última realización, está conformado por los siguientes actores en los siguientes roles: César Tissoco, el tiempo; María Esther Marquisepp, "el alma"; Vicky Scheurmann, "el ser humano"; Leonardo Lande, "los sistemas que se repiten cíclicamente"; Daniel Ferrero, Lilita Morera, Esther Zalisnik, Ernesto Mendietta, "la naturaleza"; Ana Sadovsky y Ana Romay, "el mundo espiritual". Todos, con la excepción de Lande, Tissoco, y Scheurmann, sufren cambios a lo largo del desarrollo del trabajo.

"Partimos inicialmente, al comienzo de la obra — nos cuenta Carlos Miggoni — de cuatro círculos trazados en el suelo, denominados "universos": uno, es el vegetal, mineral y animal, de donde nacen todos los protagonistas, a la manera de embriones o fetos; otro, el espiritual; el tercero es el universo material; y el cuarto, el mundo".

Al desarrollarse las situaciones en los distintos universos los personajes/interpretes van sufriendo distin-

ta de los sobre con seudónimo al exterior del sobre escribano público el 20.5.88 y se dará a conocer mediante los medios de comunicación social.

c) - Devoluciones: Los trabajos no premiados podrán ser retirados dentro de los ciento veinte (120) días a partir de la fecha de publicación del dictamen. Vencido este plazo, los que no fueran retirados serán incinerados.

El Jurado se integrará con tres (3) miembros de reconocidos antecedentes literarios designados por la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos.

También podrá declarar desierto el presente concurso siendo su dictamen inapelable.

PREMIO

El premio consistirá en la edición por parte de la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos de mil (1000) ejemplares de la obra premiada, de los cuales doscientos (200) ejemplares se entregarán al autor.

7. - Cuanto no haya sido contemplado en las presentes Bases, será resuelto oportunamente por la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos, con el asesoramiento del Jurado interventor.

(Viene de tapa)

En cambio hoy, como en racionalistas (Babilonia, si posmodernismo), el mito (yectado deliberadamente r es precisamente el mito crear la criatura humana, tecnología de punta con el e con un mercado dependient gajas de la mesa de otros.

Cuando se habla "conci los adelantos de la tecnolo el pensamiento opuesto por Lo notable del caso es que e ticos de izquierda como de d como curiosos presbiteros c ticas, intelectuales escritor tienda, que se hipotecan y s poder acceder a la tecnolo pong ante una pantalla ver

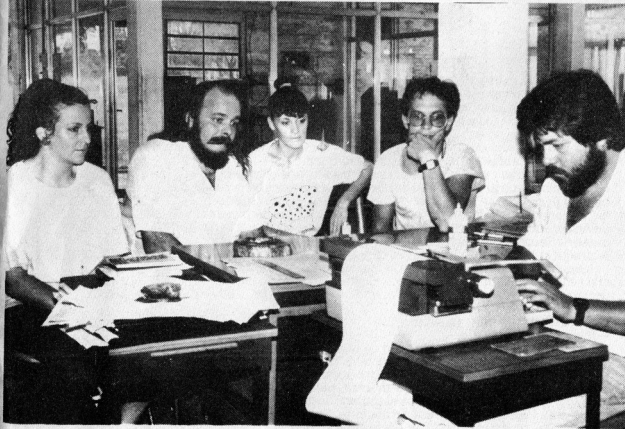
Resumiendo: la computa publicitado en este azaroso to, llamémosle tradicional, i eo) y, desprovisto de cualqu tica, metafísica, remite al cargado de otra intenciona ma cultural de la época ésta llamarla "Posmoderno", o to de vista de las nuevas te

Sin siquiera haberse aún te" la naturaleza del pensa cuitos integrados y los sup ductores y los ordenador tanto como las superestruct ción y difusión de estas nue sostenimiento opuesto por "el pensamiento" por vía a

Comentarios al margen, más folklórico de esta nuev; no cultural — es el encandi manifiestan los escritores y En el caso particular de personalidad y grado de aut dad cultural, que hasta se l máquina con nombres fem este caso, como símbolos d ción, los fálicos", tal com suplemento cultural del di domingo 13 de marzo, y la

"KAFKA... UN POROTO"

Una puesta en escena en base al teatro de Antonin Artaud



Parte del elenco del grupo "Mente" que participan en este reciente trabajo actoral, en diálogo con CONCORDIA estrenado el pasado

Fin de semana, cuya reposición tuvo lugar anoche y tendrá lugar también hoy en la casa de calle Urquiza, desde las 22.

las metamorfosis, de donde se desprende —casualmente— el nombre del trabajo como un nuevo estímulo para recrear los personajes (Kafka...).

Sobre este punto, el director del grupo sostiene en cuanto al título "Kafka..." que "en momentos de ver el resultado final del trabajo y entendiendo que la obra de mayor renombre —para mí— del escritor checo es la "Metamorfosis", y al existir un paralelismo en cuanto a las secuencias intermitentes de ese relato y

lo nuestro, en cuanto a la significación de los protagonistas, optamos por ponerle ese nombre".

La alusión, entonces, corresponde más a esa obra que a su autor. Los personajes experimentan varias y sucesivas metamorfosis, algunas de ellas simultáneas. "El tiempo" encarna un tipo de imagen divina, pero a la vez maneja la acción como marionetas y posteriormente adopta la forma convencional del tiempo a la manera de un

péndulo sobre un trapezoido", afirma, por su parte el protagonista, César Tisocco.

Por su parte, Leonardo Lande y Vicky Scheurmann actúan en la forma de "eyes" o "monitores" del trabajo por cuanto van planteando las situaciones y fijando sus límites. "Leonardo es una conciencia inserta en una piedra que cobra vida tras la explosión de "el ser humano", que cumple su ciclo vital hasta petrificarse. Aquí se produce

otra explosión en su ser y la humanidad comienza a recorrer un nuevo ciclo" —interpreta Vicky Scheurmann, para referirse a algunas de las metamorfosis operadas en el trabajo.

"Todo estuvo inicialmente orientado —el trabajo de taller— en función del "teatro de la crueldad" —reitera Miggoni—, enfocando y comenzando la pieza a nivel individual, y partiendo de sensaciones, estímulos sonoros y lumínicos, táctiles, el reconocimiento de estados interiores. Con el regreso de César (Tisocco) al grupo, incorporamos entonces la expresión corporal".

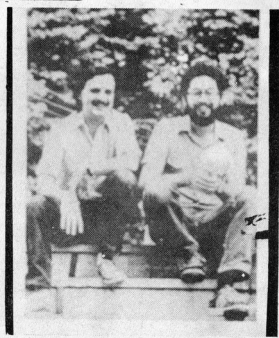
"Tratamos de obviar la palabra, con formas tendientes a encontrar un nuevo lenguaje por medio de sonidos guturales, distintos tiempos y ritmos escénicos con respecto a la actuación. Luego descubrimos, en la práctica, que parte del "distanciamiento" en el método de Bertold Brecht coincidía con la experiencia que estábamos realizando sobre Artaud".

"Es por ello que decidimos mostrar el trabajo, ya que en las clases de taller se dan distintas alternativas en lo metodológico, en lo filosófico, para hacer teatro".

Artaud, Brecht, Kafka incluso, para el caso, nombres que pueden sintetizar la problemática del hombre contemporáneo ante las amenazas que se le presentan como insalvables, y esa misma problemática "lanzada" a la escena, ante el público, impuesta si se quiere para que el espectador (generalmente sujeto pasivo del teatro) se movilice y reaccione frente al drama actoral, que es el drama del hombre de carne y hueso. Y, al mismo tiempo, entendiendo que "no hemos encontrado nada nuevo, sino por el contrario, en base a estudios y trabajo de taller, redescubrimos propuestas escénicas de creadores olvidados y que sin embargo siguen vigentes y es necesario rescatarlos. Y eso es lo que hicimos", —afirmó finalmente Miggoni.

GRABACIONES

Virtuosismo en un dúo de flauta y clave



El sello fonográfico independiente CIRCE ha lanzado hace un tiempo ya un cassette del dúo de flauta barroca y clave, de Gabriel Persico (1955) y Marcelo Bussi (1959) configurando una asociación que alcanza niveles de virtuosismo.

Persico un apellido familiar para nosotros puesto que es hijo del grabador y plástico Enrique Persico, ambos ligados a nuestro medio. Para el caso del concertista es licenciado en música y discípulo, de los maestros Mario Wieda y Gustavo Sasmela. Se ha destacado en conciertos realizados en el país y en el exterior.

Bussi, por su parte, egresado del Instituto de Música del Litoral, ha cursado estudios de clave con Mónica Cossachov —entre otros— y ha integrado la Camerata Barroca, como clavecinista estable.

La grabación comprende obras del barroco y del período pre-clásico: Franz Xaver Richter (Sonata Ima, He May para clave y flauta traveso concertato); Wilhelm Friedemann Bach (Fantasía en La Men F.23, para clave solo); Johann Sebastian Bach (Sonata en La May BWV. 1032 para flauta y clave obligado); Georg Philip Telemann (Fantasía IX en Sol Mayor, para flauta sola) y Johann Christian Bach (Sonata IV Op. 16 en La Mayor para clave con acompañamiento de flauta).

Una ejecución impecable y una grabación también impecable para un género que requiere afeitamiento y entusiasmo.

CUARTETO CEDRON Y EL ISLAS

Por otra parte, el mismo sello CIRCE nos ha anunciado que para los próximos meses de este año algunas grabaciones de lujo.

En primer término, hay que destacar "El caballo de la calesita", por el Cuarteto Cedrón, con canciones sobre textos de César Vallejo, Juan Gelman y Raúl González Tuñón. Grabado y editado originalmente en Francia en 1978, es el segundo LP del cuarteto que aparece en nuestro medio después de "Canción sin Verano", (también de CIRCE).

Además el dúo de guitarras "Islas", integrado por Gustavo Margulies y Paul Singa, con obras de Leo Brouwer, Luis Borda, Leo Masliha, Roxana Kreimer, Esteban Klisch y Jorge Labrouve.

Para quienes quieran adquirirlos "CIRCE" nos ha facilitado su dirección. Se pueden solicitar estas novedades a Av. Juan B. Justo 3.167 (1414) Buenos Aires.

todas las épocas fuertemente go de Pericles, de las luces, valga el "software") es para determinar fin, que no de el fuego a los dioses, para sino más bien el producir una entrol absoluto de la misma y e que va consumiendo las mi-

zudamente" de aprovechar a, generalmente se desprecia considerarlo "retardatario", mismo discurso utilizan polierecha, técnicos racionalistas, pastores de iglesias carismás, como tristes empleados de abalmentan a sus hijos para ja y jugar partiditos de ping-

ora es un mito producido y presente (a diferencia del muidado en un tiempo ahistori-er connotación religiosa, poliismo presente afimero y va dad; el hedonismo como forue algunos han coincidido en posindustrial" (desde el punnología).

determinado "científicamentio, los profetas de los circordenadores y los supercon- "vigésima generación", ras, que controlan la producás técnicas ya se aventuran a se está a un paso de producir tificial.

l caso más curioso e incluso realidad—que es un fenómeamiento que experimentan y los políticos, de izquierda, s primeros, es tal la falta de nticidad, o madurez, o identi- ga o llegan a "bautizar" a la inos (volvemos al mito, y en la fertilidad, de la reproduc- ellos mismos afirman en el rio "Página/12" del pasado atracciones de la maravilla.

Desde Prometeo hasta los ordenadores electrónicos: la pérdida del mito

los diccionarios en ochocientos lenguas, incluidas el ubú, el nahual, el latín mecarónico y el marciano, "para ver lo interesante que significa escribir una carta en la lengua materna y traducirla a la velocidad de un rayo para que receptores anónimos la puedan recibir en su idioma, aunque estén más allá de la frontera del tiempo". Además, los ordenadores componen música, tienen atlas incorporado, historia, psicometría, campos de polo, telepatía, y hasta cantan el "arroró" para que el susodicho escritor ayer exiliado por su pensamiento se entereza cuando de-ja de "producir".

Tal es el tamaño de la confusión, que es cultural, como dije anteriormente, y que revive la historia de los espejitos de colores, las gurnaldas, el pan y el circo que nos trajo la conquista cultural a América Latina.

Un escritor, un poeta que ha marcado la historia de la literatura argentina, con más de noventa años, aun continúa escribiendo a mano y no solamente por que no tenga una máquina manual, sino además por que no puede tenerla por sus magros ingresos (Luis Franco). Otros escritores también. En lo personal me resisto a trabajar poesía con la Remington 12 con que escribo esto: la mano, el lápiz y el papel inducen a la meditación, a la mente en blanco, a la recepción de la palabra. La creación, en mi caso, la creación poética, es un acto mágico, alquímico, artesanal, además de literario. Es por sobre todo un salto al vacío, "a la otra orilla", tal como tan lúcidamente lo comprendió Octavio Paz. La literatura no requiere procesos acelerados e informatizados, sino estados de absoluta contemplación interior, hasta que cruce por nuestra mente esa escurridiza palabra, pero que es la única que vale y que no admite sustituciones, porque sustituir, infercalor o traducir electrónicamente, implica nada más y nada menos que producir una materia híbrida, no un poema cliente, sentido, ylvido, desesperadamente, hermosamente, con el propio vértigo y hasta demencia con que el hombre alcanza la plenitud. Ese desespero es lo que crea la obra. Imposible a través de un "microprocesador" que hay que manejarlo con una lengua híbrida, producto del

inglés yanqui, y un lenguaje propio de las grandes fábricas de "soft".

¿Es posible que esto no se comprenda?, que los intelectuales e incluso los que asumen una postura política contraria a la dependencia tecnológica, que "militan" políticamente, ¿es posible que no se comprenda? ¿O es que deliberadamente no se comprende?.

Juan Meneguín



Uno de los grandes mitos de la humanidad: la búsqueda de la piedra filosofal ha pervivido hasta nuestros días. Grabado de la época de Cornelius Agrippa, circa 1450.

LIBRERIA CONCORDIA

TEXTOS ESCOLARES PRECIOS OFICIALES

SAN MARTIN 28 - Local 9

En Concordia, hay personas que leen hasta 10 libros por mes. Claro. Son socios de





"Niña en el crepúsculo", tinta
"Niña en el crepúsculo", tinta
de AINOS (Sonia Monzón), joven
plástica misionera nacida en

Cerro Azul (Mnes.) en 1962. Expu-
Cerro Azul (Mnes.) en 1962. Expu-
so en Posadas, ilustró libros y re-
vistas.

Narrativa misionera Salida al crepúsculo

"Este camino
ya nadie lo recorre
salvo el crepúsculo?"

BASHO (Hai-kai) cit. por CORTAZAR.

Su padre cargaba y descargaba el viejo olsmóvil de cabina roja y carrocería corta de madera. Oía su voz estentórea y simpática en charla con el ocasional cliente, y el ruido continuo de botellas y cajones al ser apilados.

Su mamá había ido a casa de la abuela. La habían llamado para alguna cuestión no frecuente en la que no entraban los niños. Ella hubo de quedarse con Icha, que primero le contó historias del circo y de aparecidos, y después se puso a planchar en la cocina. Planchaba y cantaba, alegre y desentonadamente.

Todavía estaba clara la tarde. La sensación le vino de repente. Como si un adelanto de crepúsculo le entrara temprano por los ojos. No le gustaba la oscuridad, no era miedo sino algo negro que se le iba metiendo en el ánimo. Las sombras apenas se espesaban en los rincones de los dormitorios y en los saltos del pasillo penumbroso. Ella pensaba en quién encendería la petromax cuando ya fuera completamente de noche. Le vino el acordarse de Sangre Romañola, aquel cuento del chico que moría por salvar a la abuela y eso le producía una tristeza infinita. Sangre Romañola, su papá le había contado la historia "algún día la vas a leer, te voy a regalar el libro Corazón cuando vayas a la escuela". Y ella se imaginaba un gran latido con cuentos. "Su propio corazón? ¿Y si le tocaba detener a su mamá como el chico italiano? Sintió frío. Fue a donde estaba la empleada.

—Icha, dónde está mami...
—En casa de abuelita, ya sabés.
—Icha, lleváme con ella...

—Ya vas a ir con tu papá. ¡Cuidado no toques la plancha!

La mujer salió al patio y con el brazo derecho alzó y balanceó en el aire la plancha de hierro, que descargó un arco de chisporroteos. El carbón se encendió, como el último sol filtrado entre las hojas de la vieja morera, para el lado del pozo.

Salió a la calle acompañada con el tintineo de las botellas. El camino se le ofrecía conocido. Sabía llegar hasta la casa de abuelita. Se animaba a ir sola. Allá, lejos, estaba su mamá. Una repentina nostalgia de su figura comocida, de sus manos arreglándole los moños, de su voz regañándole la hizo avanzar, primero despacito, después más ligero, por la huella roja, hundida, de barro seco. Cuando dobló la esquina se sintió más segura. De su casa ya no la verían. No quería correr para que creyeran que andaba nomás por ahí. Y anochecha.

Juana recogía la ropa del alambrado asomándose desde la única casa del vecindario. La vio. Con esa entonación al hablar que tenían todos "los de Falcón" —tonada de familia— le llegó la reconvencción:

—Nena a dónde vas. Una nena no puede salir sola de su casa. Y menos a esta hora. Mirá si te perdés, tu mamita después te va a buscar... te va a buscar y no te va a encontrar. Y si no te encuentra va a llorar tu mamita, va a llorar...

Se detuvo roja de vergüenza. Porque ella sabía llegar hasta la casa de abuelita. Sabía. Y allá estaba su mamá. Sabía pero ahora ya no se animaba.

Una tristeza aguda, una desolación de fondo la poseyó y no supo qué hacer. Hasta le pareció ver un relámpago por el lado del sur. Justo del lado de la casa de los abuelos.

—Tu mamita te va a buscar... y va a llorar... dónde está mi hijita va a decir... —La voz de Juana prolongaba en la tonada los finales que a ella se le incrustaban en la carne.

Se sintió tan pero tan sola. Le dio tanta pero tanta lástima su mamá buscándola, poltre-cita, buscándola. A partir de ahí, de ese oscurecer repentino, porque era de noche, noche cerrada. Papá, Icha, caían sombras grandes y su mamá, probablemente, ya nunca más la encontraría.

OLGA ZAMBONI

OLGA ZAMBONI
POSADAS

La región más honda de la poesía

Rosal disímil

No es fácil para el hombre ser el hombre.
Las fuerzas de la tierra
hacen su experimento en nosotros
y los nombres del cielo nos castigan
y entonces no es extraño
que llevemos la guerra a lo que amamos.

No hay color que no busque nuestra tela
ni semilla que falte en este barro.
Nos invaden y no nos es posible
elegirnos. Damos monstruosas ramas,
nos retorremos inventándonos, alimentando furias
como un rosal que diera frutos desesperados.

Alejandro Bekes
Concordia

Panal de la luz total

"i-poty ju, i-poty agwä i-pyau-pa, ei oĩ vai-pa agwä".

estoy esperando de los ywrya ñe'ery el maná dichoso /
la señal del rocío que desove en mi frente
sus pájaros de luz

oh potestad del rocío primigenio/
instrúyanme en los secretos de la tenue neblina/
donde la palabra-alma es escogida/
y las semillas y los designios
van trenzando la médula potente de la vida

un clima de colmenas madura el meridiano
del canto ritual del hombre/
mientras un polen unitario concierta el sabor profundo
de los cestos que se van llenando de miel

oh buenos / situados encima de nosotros/
reciban las tortas de maíz/
la miel y los manojos de yerba mate/
reciban a esta colmena humana murmurante en la intemperie
el gozo profético del panal desgajado en la garganta/
hemos soltado la voz desde el caracol de nuestra agonía/
atiendan la danza desnuda del corazón/
que inquieto busca la eternidad del zumo/
que se agita en la soledad del hueso

oh grávidos árboles sagrados/
los jugos de la vida hierven
en los lagares desbordados del rocío y de la miel/
en vigilia de primaveras aguardo la sazón del tiempo/
cuando vuelva a circular por los huesos
de quienes portaron la vara-insignia/
la palabra infinitamente pronunciada

para ese tiempo de órbitas sinfin/
solamente pido/
que me estalle en los ojos y en el corazón
el panal de la luz total

Jorge Sánchez Aguilar
Corrientes

VOCABULARIO

"i-poty ju...": tiene flores amarillas; se rejuvenece para florecer...
para que rebose la miel.